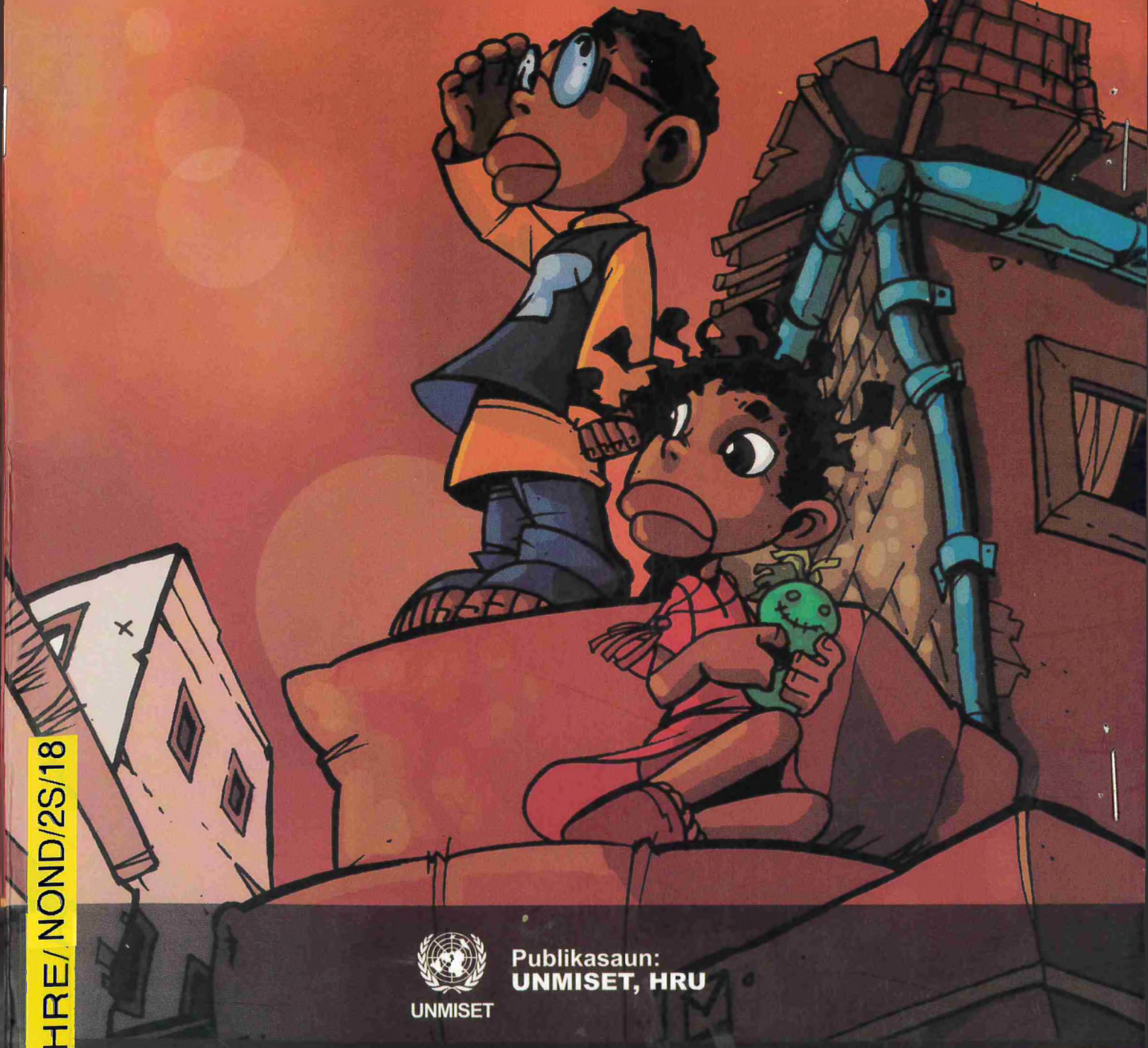


SERIE EDUKASAUN DEN

JOSE HO MARIA

**ISTÓRIA KONA BA KONVENSAUN HAMOS MODELOS
OIN SA DEIT DEKRIMINIZASAUN RASA**



UNMISET

Publikasaun:
UNMISET, HRU

HRE/ NOND/2S/18

8004

JOSÉ HO MARIA

ISTÓRIA KONA-BA KONVENSAUN HALAKON DISKRIMINASAUN RASIAL



Publikasaun:
UNMISET, HRU
2002

HRE/WORD/25/18

Serie Edukasaun Direitus Ema Nian [DEN]

JOSE HO MARIA

Istoria kona ba Konvensaun Halakon Diskriminasaun Rasial

(Convention on the Elimination of all forms of Racial Discrimination, CERD)

Direitu produsaun Hakerek-Na'in nian, direitu publikasaun Editór nian.
Bandu atu halo kópia barak hosi livru ida-ne'e nia sorin-balu ka tomak hodi
meius oinsá de'it, se laiha surat autorizasaun hosi Editór.

Koordenasaun:

Kalhari (Madhubhashini) HEWAGE
José BRANCO

Impresaun:

Merry Estrella

Publikasaun:

UNMISSET
Unidade Direitus Humanus
2004

Lia Uluk

Povu Timor-Leste hatene loloos ona saída maka direitos humanos nia importánsia. Ita nia funu iha tinan 24 nia laran hodi manaan independénsia ne'e sai nu'udar luta atu harii ita nia direito atu sai livre hosi terus no dadur arbiru, luta kona-ba liberdade hanoin nian no halo organizasaun, no importante liu hirak ne'e hotu mak luta ba direito atu hili rasik ita nia futuru. Iha tinan 1999, Povu Timor-Leste finalmente uza duni nia direito ne'e. Iha tinan 2002 ne'e, Timor-Leste sei celebra rekoñesimentu hosi comunidade internasionál nu'udar nasaun independente ida.

Nasaun Timor-Leste ne'ebé foin moris ne'e sei hasoru dezafiu barak iha loron aban. Dezafiu ida maka harii instituisaun foun ne'ebé bazeia ba prinsípiu direitos humanos nian. Hala'o instrumentu importante sira direitos humanos nian ne'e hanesan hakat boot ida iha kompromisu nasaun ida nian ba direitos humanos internasionál nia prinsípiu sira. Maibé ida-ne'e hanesan hakat ba dala uluk. Ita sei presiza hola medida balu atu bele asegura katak direitos humanos tama duni iha lei, polítika no programa sira iha nasaun ida-ne'e ninian. Konstituisaun foun Timor-Leste nian bazeia maka'as ba kestaun ida-ne'e, bainhira hatama Deklarasaun Universál Direitos Humanos no hato'o konsiderasaun komplementár kona-ba direitos humanos iha nia testu.

Ita sei haka'as an maka'as hodi asegura katak respeitu ba direitos humanos ne'e sei sai nu'udar parte "kultura" Timor-Leste nian, no katak ema komprende direitos humanos no mós katak mane, feto no labarik sira "pratika" direitos humanos ne'e. Edukasaun direitos humanos nian iha papél importante atu harii kultura direitos humanos ida ne'ebé kaer ba prinsípiu igualdade nian no ba diskriminasaun-laek nu'udar hun.

Tan ne'e ha'u hato'o ho laran-metin série edukasaun populár ida-ne'e ba imi hotu nu'udar kontribuisaun importante ida ba edukasaun Direitus Humanus nian. Série ida-ne'e di'ak atu dezenvolve liu tan komprensaun ida aas kona-ba instrumentu prinsipál sira direitus humanus ninian: Deklarasaun Universál Direitus Humanus (Universal Declaration of Human Rights, UDHR), Paktu Internasionál kona-ba Direitu Sivil no Polítiku (International Covenant of Civil and Political Rights, ICCPR), Paktu Internasionál kona-ba Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kulturál (International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, ICESCR), Konvensaun kona-ba Halakon Forma hotu-hotu Diskriminasaun Rasiál nian (Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination, CERD), Konvensaun kona-ba Direitu Labarik nian (Convention on the Rights of the Child, CRC), Konvensaun kona-ba Halakon Forma hotu-hotu Diskriminasaun nian Hasoru Feto, CEDAW). Ha'u hein katak série edukasaun ne'e sei fó inspirasaun ba leitór sira iha ita nia nasaun laran.

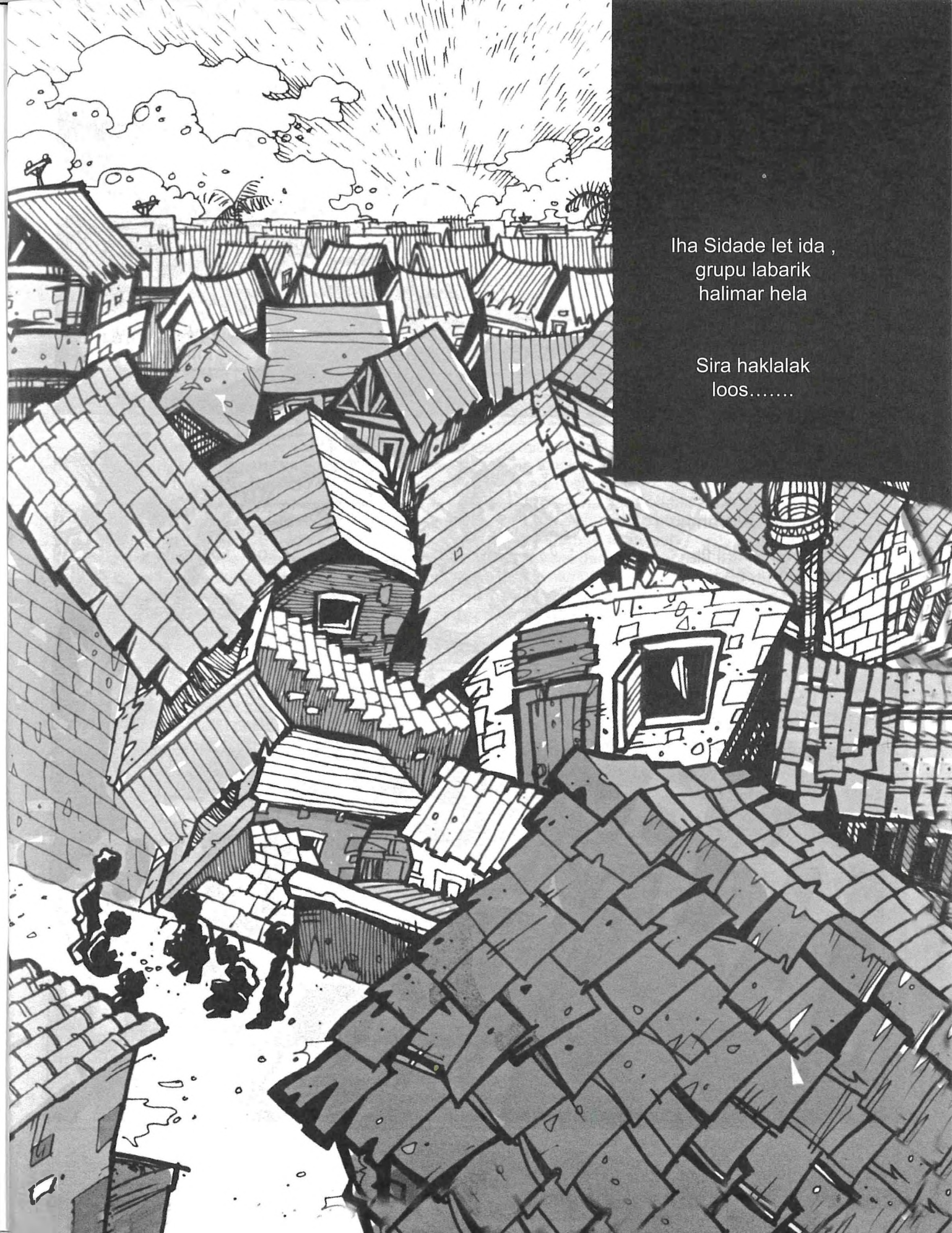
Direitus Humanus - hatene bá, hamoris bá, hametin bá!

José Ramos Horta

Ministru Negósius Estranjeirus no Kooperasaun

Laureadu Nóbél Dame nian

Dili, Abril 2002



Iha Sidade let ida ,
grupu labarik
halimar hela

Sira haklalak
loos.....



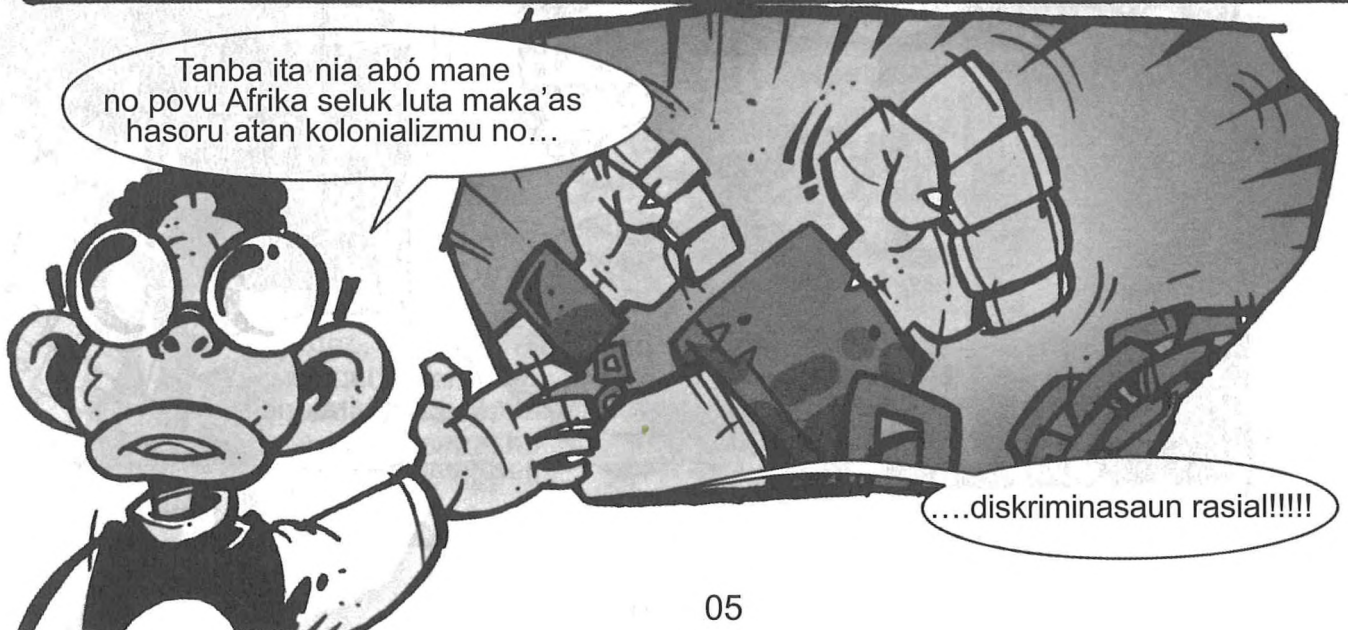
Kuitadu.....
iha kontente laran ne'e
labarik ida halai fila....

Ho tanis









Kolonializmu...
Saida mak ne'e?

Kolonializmu mak
hanesan rai ida ukun rai seluk
maibe la iha konkordansia hosi rai
ida-ne'e ninian.

Saida mak
diskriminisasaun
rasial?

Katak trata ema
la hanesan
tanba: rasa....

.....kor, moris
hosi ne'ebe ka
desendente!

Aat liu!
Tanba sa?

Nia objetivu
mak atu haketak ema
hodi labele hetan sira nia
Direitu Universal.

Nasaun,
ka mai hosi etnia
ne'ebe.

Iha nasaun barak
iha mundu maka
promete...

...atu
hapara
buat hirak ne'e.



Se nune'e labarik
sira labele tarata
ha'u hanesan ohin!

Loos !



Ida ne'ebe ohin ha'u kontu ne'e
iha ninia signifikaun...



Katak ema ida idak iha
dignidade no direitu mak
hanesan...

...la haree ba ninia rai,
Afrika ka Timor-Leste.



Ka nia desendente
Timor-Leste
Indonesia, Xina, Arabi,
Portuges ka kahur.

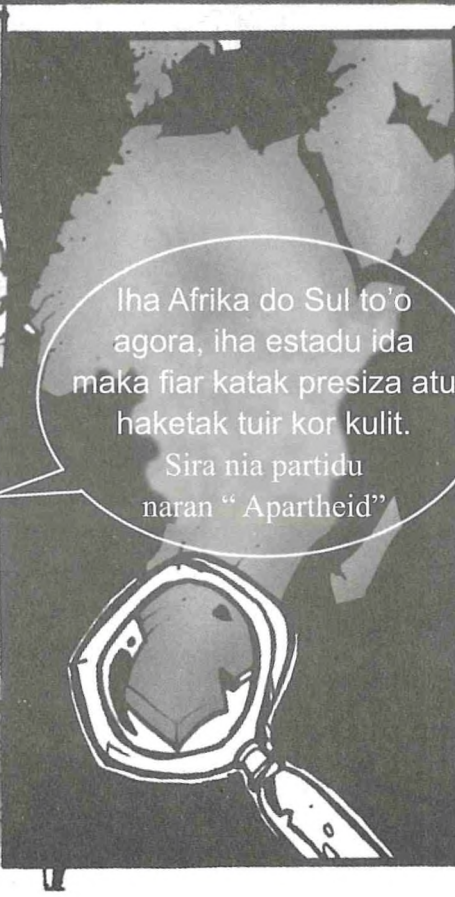


Nune'e mos katak la iha ema
ida iha ne'ebe de't sei sai
hanesan vitima
diskriminasaun nian.....

La haree ba
nacionalidade, relijiaun
ka sira mai hosi
etnia ne'ebe deit.

Artigu 1 hateten katak diskriminasaun rasial signifika distinsaun, eskluziun, restrisaun ka preferensia ho baze iha rasa, kor, desendensia, ka orijen nasional ka etniku ho intensaun atu halakon ka satan grupu sira-ne'e atu goza sira nia direitus humanus no liberdade fundamental iha area politika, ekonomika, sosial, kultural no iha area sira seluk vida publika nian.







Iha governasaun
Apartheid, ema kulit
metan sai hanesan sidadaun
segunda klase.

Ema kulit metan
labele hela iha
ema kulit mutin nia
fatin. Labele ba
eskola no sae bis
ho ema kulit mutin.

Sei akontese to'o
agora?

Ho luta ida maka'as tebes,
nasaun Afrika barak
manaan ukun rasik an.....

Luta hasoru Apartheid
iha Afrika do Sul foin
manaan de'it iha tinan 1994.



Iha Amerika mosu
movimentu "Direitu Sivil" ida
boot, ne'ebe luta atu hetan
direitu hanesan ba kulit metan
sira.

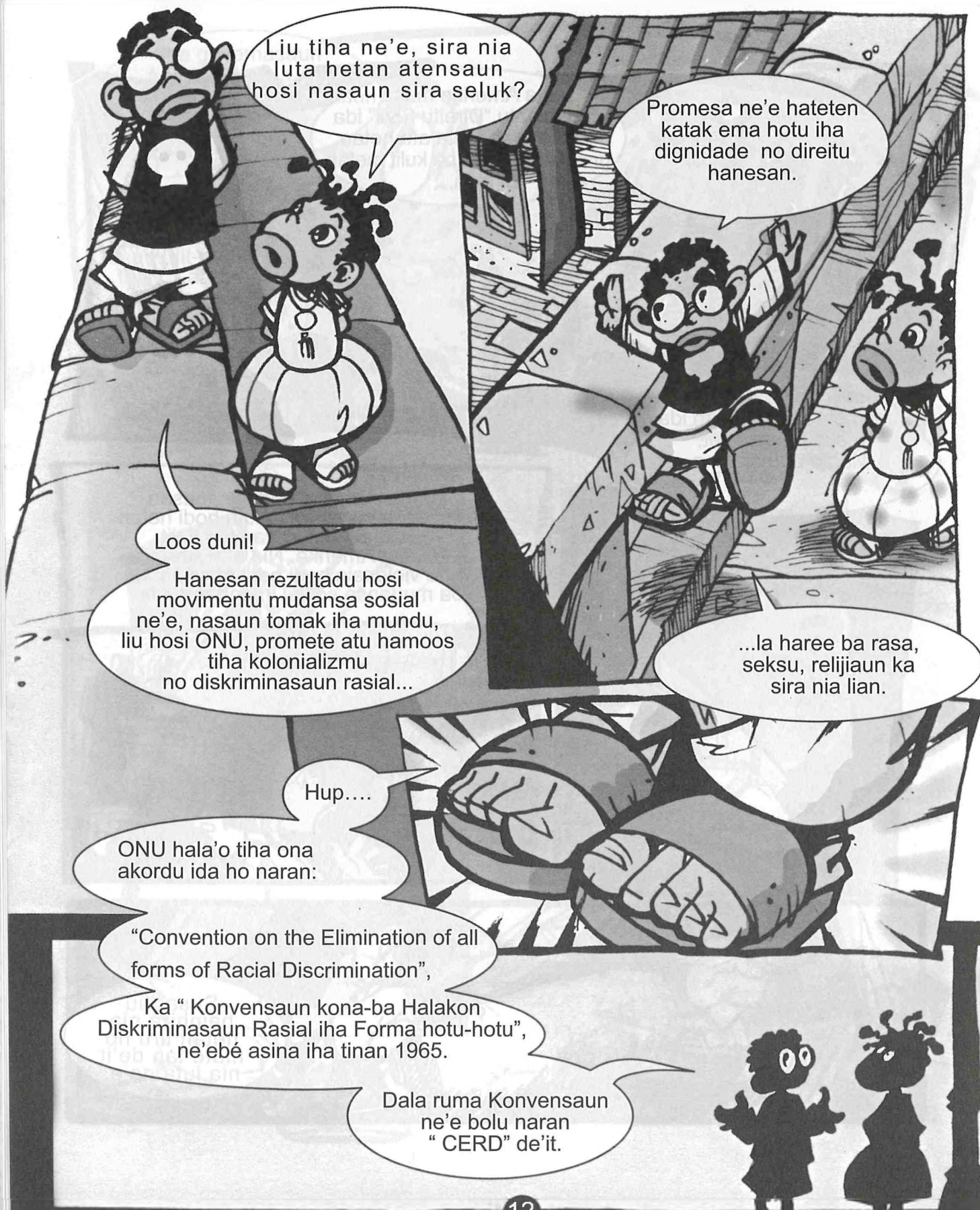
Iha tinan 1950-1960
mosu ema kulit metan ida
maka naran boot,
Martin Luther King



Martin Luther King sai hanesan
lia na'in importante ba luta hodi hetan
Direitu hanesan ba ema kulit
kores iha Amerika. Nia uza stratejia
laho violensia hodi harii movimentu
ba mudansa sosial importante ida.



Susar liu
bainhira nia
hetan tiru no
mate tan de'it
nia luta ne'e.





Konvensaun ida-ne'e hateten
katak tenke hapara
diskriminasaun rasial iha fatin
ne'ebe de'it iha mundu.

O hateten ohin katak
Atan no Apartheid la iha ona!

Biar CERD
hakerek iha tinan 1960,
nia sei relevante nafatin to'o
agora...

Diskriminasaun
sosial sai hanesan problema
boot mundu agora nian.



Iha tinan 2001,
hala'o konferensia
mundial ida kontra
diskriminasaun rasial.



Ezemplu ki'ik, sa maka
ha'u hetan ohin.

Konferensia hakerek katak
sei iha vitima barak hosi
pratika rasizmu no
diskriminasaun rasial.



Sa de'it ??





Agora daudaun iha nasaun
europa sei akontese beibeik diskrimina-
saun rasial ba ema kulit kor....

Imigrante no
ema rai na'in rasik.



Konferensia mundial
kona-ba rasa haka'as an hodi buka
dalan atu toma konta modelu foun sira
diskriminasaun rasial ninian.

Oinsa ho
Timor-Leste?

Akontese
diskriminasaun
rasial iha ne'e?



Agora tempu
loloos...

...atu fo garantia
katak la akontese
diskriminasaun!!

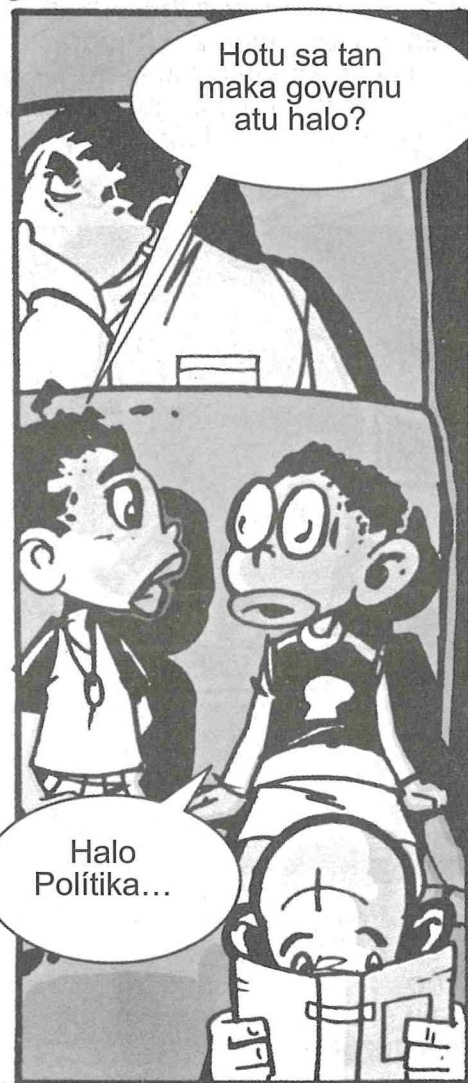


**Artigu 3 Hateten katak Estadu Partisipante sira
kondena divizaun rasial
no apartheid no hataan atu bandu pratika hotu-hotu
nune'e iha rai ne'ebe iha sira nia jurisdisaun laran.**





Dala ruma lei balu
kleur, tenki muda tanba
iha diskriminasaun hasoru
grupu balu.



Hotu sa tan
maka governu
atu halo?

Halo
Politika...



.....Garante katak
instituisaun ho ninia
ulun sira labele
rasista!!

Governu mos labele
suporta atividade ne'ebe
mak halo diskriminasaun
rasial hasoru...

... individual ka
grupu ne'ebe de'it!!



Ida-ne'e hatudu katak
ema ka organizasaun
maka iha labele...

...hateten buat
ne'ebe maka sira
gosta?



Ema ka organizasaun ne'ebe
de'it iha liberdade atu hala'o nia
atividade, maibe labele hatu'o
lian maka rasista!!

Se nasaun
ida asina tiha
ona CERD,

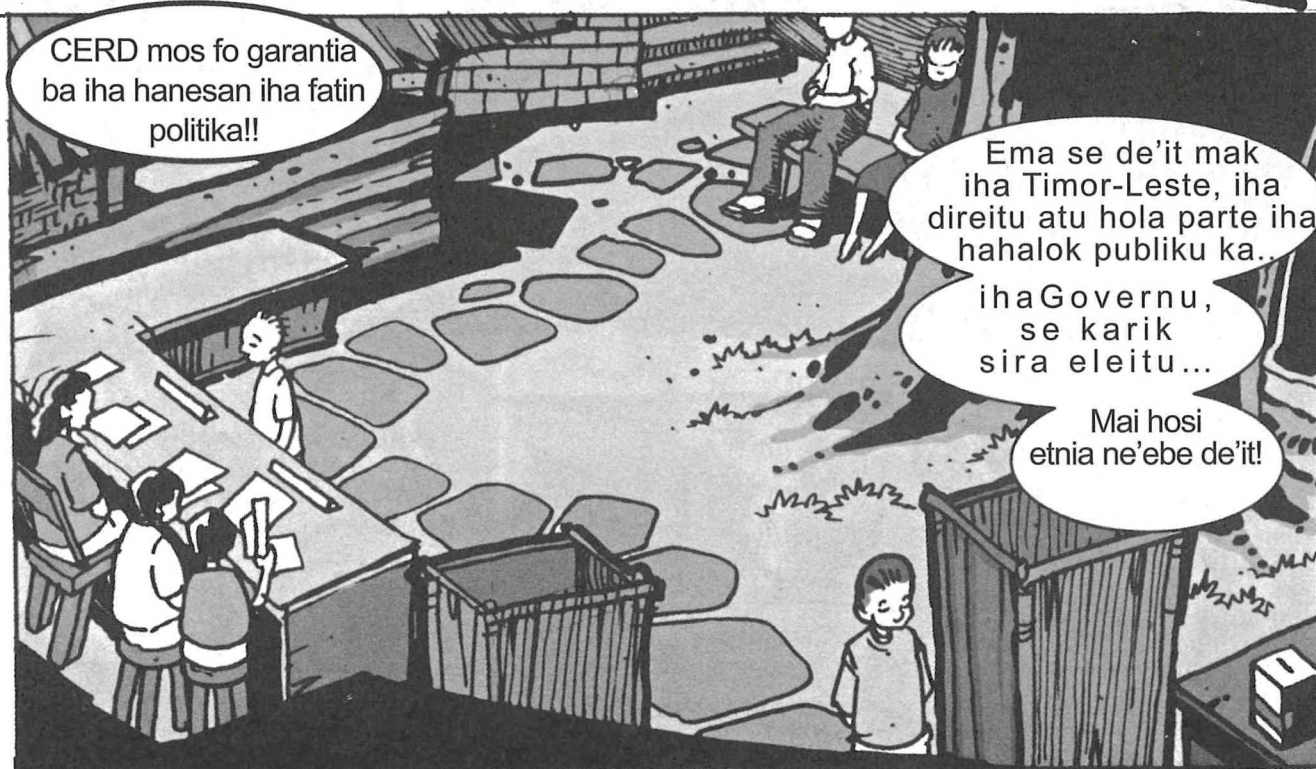
sidaddaun
ka organizasaun iha
nasaun ne'e labele hala'o
kampana ba ideia katak rasa
ida ka grupu ema ida-ne'e di'ak
liu...

...rasa ka
grupu seluk!



Iha CERD, organizasaun
ne'ebe maka promove
idea rasista tenke
konsidera nia ilegal

Artigu 4 fo sai katak Estado Partisipante sira kondena propaganda ka organizasaun ne'ebe de'it mak bazeia iha ideia ka teoria katak rasa ida boot liu ida seluk hodi nune'e promove odiu no diskriminasaun rasial entre grupu sira-ne'e, no sei hola medida ne'ebe di'ak no lais hodi halakon tiha motivasaun no asaun rasial ne'e. Atu halo nune'e no ho respeito ba prinsipiu hirak ne'ebe hakerek iha Deklarasaun Universal Direitus Humanus, Estado sira sei deklar nu'udar ofensa, iha lei nia oin, ideia hotu-hotu ne'ebe bazeia ba superioridade rasial ka fo motivasaun ba diskriminasaun rasial, no bandu organizasaun, instituisaun ka propaganda ne'ebe promove diskriminasaun ne'e.





CERD mos
ko'alia kona-ba
direitu sivil.



Sa los de'it maka ne'e?

Direitu
ba nasaun ida,
direitu ba kaben,
direitu ba hetan rikusoin,
direitu ba hanoin no hili
relijiaun.

Ho nune'e
ema Timor-Leste livre
atu hala'o ninia religiaun
no kultura rasik...



...biar nia ema katoliku,
musulmanu, hindu ka
budha.

Ida-ne'e
loos, ema tenki
pratika relijiaun no
kultura mesak.



No tenki
iha garantia atu hetan
servisu. Ida-ne'e naran
direitu ekonomiku,
sosial no kultural.



Hanesan
direitu ba servisu no
direitu ba hetan salariu
hanesan.

No mos direitu ba
edukasaun.



Ema hotu-hotu tenki
hetan direitu
hanesan.

Emá hotu
iha dereitu atu
tama iha fatin
publiku.

Goza
fasilidade
publiku...

Pur ezemplu,
iha bis. publiku hanesan
ne'e, jardin, hotel, café
restaurante...

...no mos fatin
divertimentu bioskop
no seluk tan.

Kona-ba
violensia ho emá hosi
nacionalidade seluk ne'e
nusa?

Saida maka
CERD bele
halo?

Se karik sira
eleitu...

Emá se de'it iha
Timor-Leste, iha
dereitu atu hola parte iha
funsaun publiku ka
Governu, se karik
sira eleitu...

...hosi etnia
ne'ebé de'it.



Artigu 5: Estadu Partisipante sira sei fo garantia katak ema hotu-hotu hanesan iha lei nia oin, laiha diferensa tuir rasa, kor kulit ka orijen ne'ebe de'it, nia nasionalidade ka etnia.

Ema hotu iha direitu ba:

- a.Tratamentu hanesan iha lei nia oin**
- b.Seguransa no protesau hosi Estadu hasoru violensia**
- c.Direitu politiku enklui direitu atu partisipa iha eleisaun no sai kandidatu**
- d.Direitu sivil**
- e.Direitu ekonomiku, sosial no kultural**
- f.Direitu ba asesu ba fatin publiku ne'ebe de'it hanesan transporte, hotel, restaurante, cafe uma ba teatru no jardin publiku.**

Se ema ida sai vitima hosi diskriminasaun, saida maka nia bele halo?

Nia bele ba tribunal ka instituisaun seluk hodi hetan justisa.

Sira tenki hetan kompensasaun ba terus ne'ebe sira hetan hosi diskriminasaun ne'e.



Artigu 6 hateten katak Estadu Partisipante sira sei fo garantia katak ema hotu-hotu ne'ebe iha sira nia jurisdisaun laran hetan protesaun no remediun hasoru asaun diskriminasaun rasial, no mos direitu atu hetan reparasaun ne'ebe justu ba sasan aat ne'ebe sira hetan nu'udar rezultadu husi diskriminasaun ne'e.



Nune'e CERD ho objektivu ba iha lei fo protesaun hasoru Deskriminizaun.

Hanesan ne'e duni, maibe buat ne'e liu tan hosi lei...

No mos kona-ba buat sira ne'ebe desenvolve kultura toleransia nian entre idaidak no tenke hanoin beibeik katak

ema hotu-hotu iha direitu no valor hanesan.



Oi oin buat maka positiva

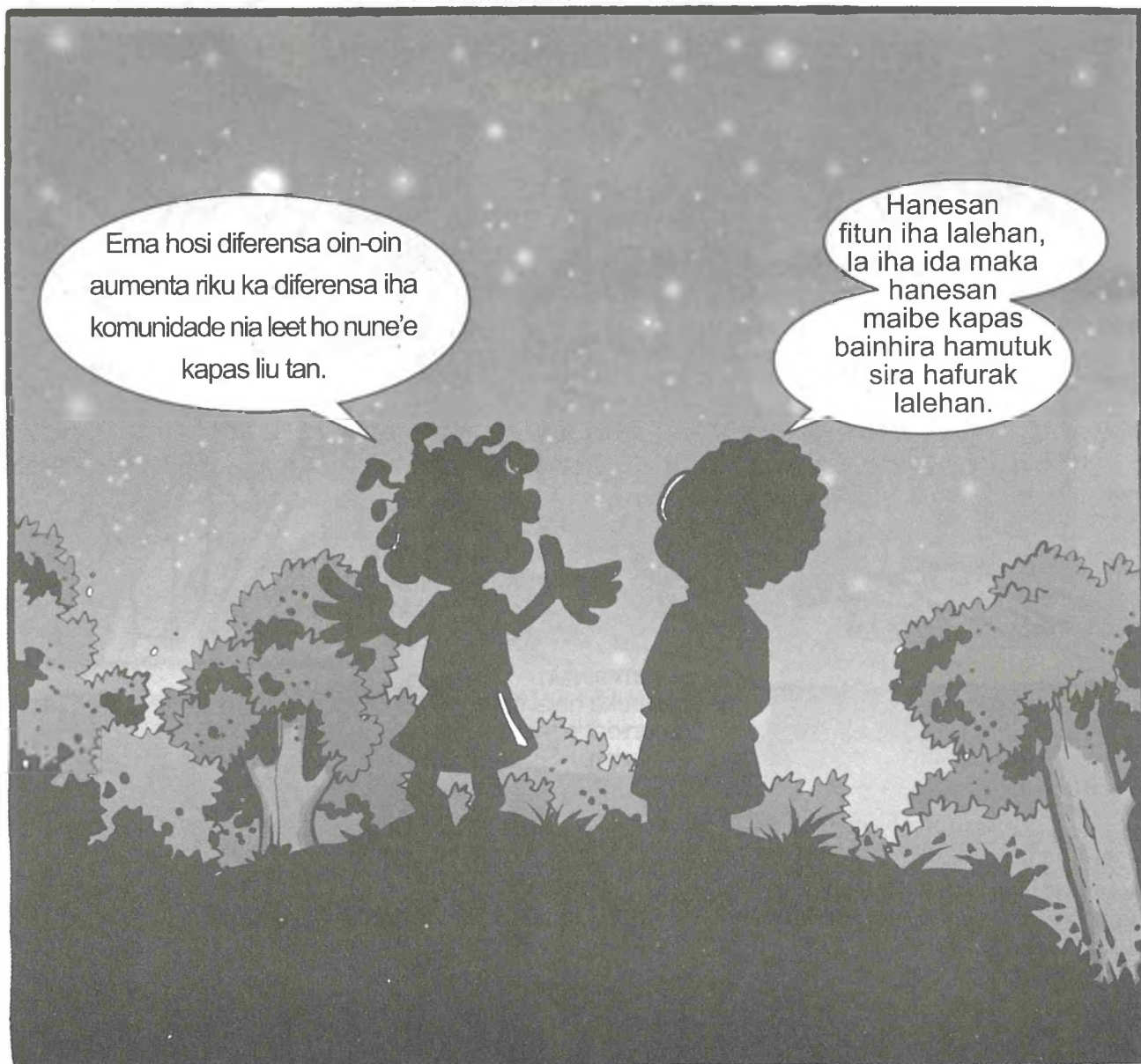
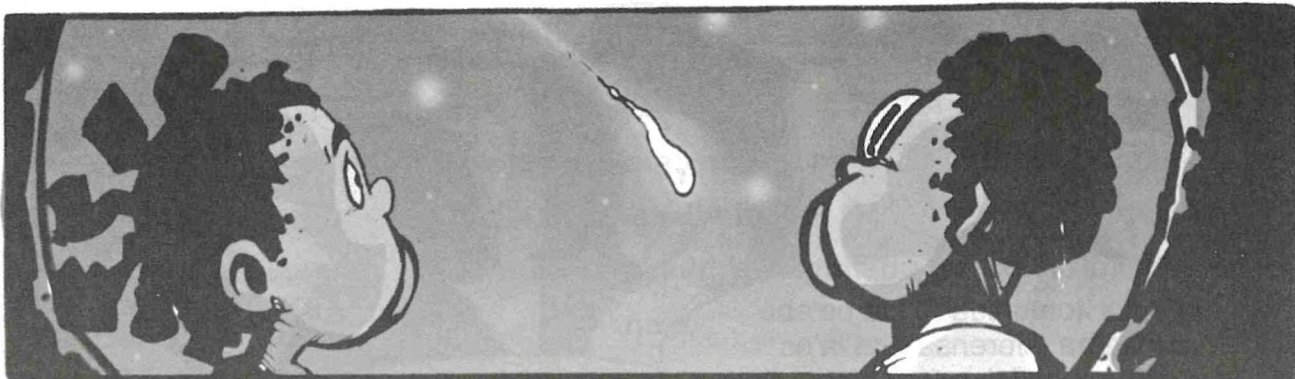


Hosi ne'e ita bele aprende buat mak foun hosi membru komunidade target CERD maka ajuda ema ida ida hodi moris iha amigos nia laran

.....Mesmu que diferenca iha etnikus.....!



Artigu 7 hateten katak Estadu Partisipante sira sei hola medida apropiadu, liu hosi hanorin, edukasaun, kultura no informasaun, hodi funu hasoru diskriminasaun rasial. Estadu Partisipante sira sei promove komprensaun, toleransia no amizade entre sidadaun no grupu rasial ka etniku sira.



HATO'O HAMUTUK

**KONVENSAUN INTERNASIONAL KONA BA
HAMOS MODELOS OIN SA DEIT
DEKRIMINIZASAUN RASA**

**Convention on the Elimination of
all forms of Racial Discrimination
(CERD)**

Konvensaun Internasionál kona-ba Halakon Diskriminasaun Rasiál iha nia forma hotu-hotu

PARTE 1

Artigu 1

1. Iha Konvensaun ida-ne'e, termu "diskriminasaun rasiál" katak distinsaun, esklusaun, restrisaun ka preferénsia ne'ebé bazeia ba rasa, kór, desendénsia ka orijen nasionál ka étniku ne'ebé iha propóritu no efeitu atu halakon ka inpede rekoñesimentu atu ema goza direitus no liberdade fundamental ne'ebé mak hanesan iha esfera polítika, ekonómika, sosiál, kulturál ka iha esfera ne'ebé de'it iha moris públiku laran.
2. Konvensaun ida-ne'e la aplika ba distinsaun, esklusaun, restrisaun ka preferénsia ne'ebé Estado Partisipante ida halo entre sidadaun no sira ne'ebé mak la'os sidadaun nasionál.
3. Laiha buat ida iha Konvensaun ida-ne'e mak bele interpreta hanesan afeta iha forma ruma Estado Partisipante sira nia dispozisaun legál kona-ba nasionalidade, sidadadania ka naturalizasaun, naran katak dispozisaun hirak ne'e la diskrimina nasionalidade ida.
4. Labele konsidera hanesan diskriminasaun rasiál medida espesiál hirak ne'ebé mak foti ho de'it hanoin ida atu asegura dezvoltamentu adekua ba grupu rasiál ka étniku ka ema individuál ruma ne'ebé presiza protesaun ida-ne'e, ne'ebé bele iha nesesidade atu fó garantia katak grupu ka ema individuál sira hanesan ne'e bele mós goza no ezerse direitus humanus no liberdade fundamental, naran katak medida hirak ne'e la mantein, nu'udar konsekuénsia, direitu ketak ba grupu rasiál oin-oin no la kontinua tan bainhira hetan tiha ona sira nia objetivu.

Artigu 2

1. Estado Partisipante sira kondena diskriminasaun rasiál no haka'as an atu buka ho meius apropriadu hotu-hotu, no lahó atrazu, tuir polítika ida ne'ebé halakon diskriminasaun rasiál iha nia forma hotu-hotu no promove komprensaun entre rasa oin-oin, no ba objetivu ida-ne'e:
 - (a) Estado Partisipante idaidak simu atu la tuir asaun ka prátika diskriminasaun rasiál nian hasoru ema individuál, grupu ema nian ka instituisaun sira, no atu fó garantia katak autoridade no instituisaun pública hotu-hotu, nasionál no lokal, tenke halo tuir obrigasaun ida-ne'e;
 - (b) Estado Partisipante idaidak simu atu labele patrosina, defende ka tane diskriminasaun rasiál hosi ema ka organizasaun ne'ebé de'it;
 - (c) Estado Partisipante idaidak sei hola medida efetiva hodi haree fali polítika governu nasionál no lokal ninian, no atu troka, hasai ka hamate lei ka regulamentu ruma ne'ebé iha efeitu atu hamoris ka hanaruk diskriminasaun rasiál iha ne'ebé de'it mak diskriminasaun ne'e iha;
 - (d) Estado Partisipante idaidak sei bandu no hapara diskriminasaun rasiál hosi ema, grupu ka organizasaun ne'ebé de'it liu hosi meius ne'ebé apropriadu, inklui lejislasaun tuir nesesidade sirkunstánsia nian;
 - (e) Estado Partisipante idaidak simu obrigasaun atu fó korajen, bainhira apropriadu, ba organizasaun no movimentu integrasionista multirasiál sira no ba meius sira seluk atu halakon barreira entre rasa, no mós atu hasai korajen hosi saída de'it mak iha tendénsia atu hametin divizaun rasiál.

2. Bainhira sirkunstánsia determina nune'e, Estado Partisipante sira sei hola medida espesial no konkretu iha esfera sosial, ekonómiku, kultural no seluk atu fó garantia ba dezvoltamentu no protesaun adekua ba grupu rasiál balu ka ba ema individuál ne'ebé pertense ba grupu hirak ne'e, ho objetivu atu fó garantia ba sira atu bele goza direitus humanus no liberdade fundamentál tomak no hanesan. Medida hirak ne'e labele mantein, iha sirkunstansia ne'ebe de'it, direitus la hanesan ka ketak ba grupu rasiál hirak ne'e bainhira hetan tiha ona sira nia objetivu.

Artigu 3

Estado Partisipante sira kondena segregasaun rasiál no apartheid no simu atu prevene, bandu no halakon prátika hotu-hotu natureza ida-ne'e ninian iha rai hirak ne'ebé iha sira nia jurisdisaun laran.

Artigu 4

Estado Partisipante sira kondena propaganda hotu-hotu no organizasaun hotu-hotu mak bazeia iha ideia ka teoria superioridade rasa ka grupu ema kór ka orijen étnika ida nian, ka ne'ebé buka atu justifika ka promove ódiu no diskriminasaun rasiál iha nia forma ne'ebé de'it, no simu atu adota medida lais no pozitivu ne'ebé halo atu halakon hahalok ne'ebé mak fó insentivu ba diskriminasaun, ka hahalok diskriminasaun ne'e ninian, no, ba fim ida-ne'e, ho respeito ba prinsípiu sira ne'ebé mak tama iha Deklarasaun Universál Direitus Humanus no iha direitus hirak ne'ebé hakerek, inter alia, espresamente iha Artigu 5 Konvensaun ida-ne'e ninian:

- (a) Sei deklara katak haklaken ideia ne'ebé mak bazeia ba superioridade rasiál ka ódiu, fó insentivu ba diskriminasaun rasiál, nune'e mós hahalok violénsia hotu-hotu ka motivasaun atu hamoris hahalok hirak ne'e hodi hasoru rasa ka grupu ema kór ka orijen étniku seluk, no mós fó assisténsia ba atividade rasista, inklui hosi ne'e finansiamentu, hanesan ofensa ida ne'ebé bele kastigu tuir lei;
- (b) Sei deklara nu'udar ilegal no bandu organizasaun no mós atividade organizadu no atividade propaganda sira seluk, ne'ebé promove no fó motivasaun ba diskriminasaun rasiál, no sei rekoñese katak partisipasaun iha organizasaun ka atividade hirak ne'e hanesan ofensa ida ne'ebé bele kastigu tuir lei;
- (c) Sei labele husik autoridade ka instituisaun públiku sira, nasional ka lokal, promove ka fó motivasaun ba diskriminasaun rasiál.

Artigu 5

Atu halo tuir obrigasaun fundamentál ne'ebé hakerek iha Artigu 2 Konvensaun ida-ne'e ninian, Estado Partisipante sira simu atu bandu no halakon diskriminasaun rasiál iha nia forma hotu-hotu no atu garante ema hotu-hotu nia direitu ba igualdade iha lei nia oin, la haree ba rasa, kór, orijen nasional ka étniku, liu-liu atu goza direitu sira tuir mai ne'e:

- (a) Direitu ba tratamentu hanesan iha Tribunal nia oin no iha órgaun sira seluk ne'ebé hala'o justisa;
- (b) Direitu ba seguransa ba an rasik no protesaun hosi Estado hasoru violénsia ka ne'ebé halo aat isin, la haree se funcionáriu governu mak halo ka grupu ka instituisaun ruma;
- (c) Direitu polítiku, liu-liu direitu atu participa iha eleisaun - atu vota no atu sai kandidatu iha eleisaun - bazeia ba votu universal no hanesan, atu halo parte iha Governu no mós iha kondusaun asuntu públiku ne'ebé de'it no atu hetan asesu hanesan ba servisu públiku sira;

- (d) Direitu sivil sira seluk, liu-liu:
 - (i) Direitu atu ba-mai no hela iha nasaun nia fronteira laran;
 - (ii) Direitu atu husik hela nasaun ruma, inklui nasaun rasik, no atu fila fali ba nia nasaun rasik;
 - (iii) Direitu ba nasionalidade;
 - (iv) Direitu ba kaben no hili feen/la'en;
 - (v) Direitu ba propriedade mesak, nune'e mós iha propriedade hamutuk ho ema seluk;
 - (vi) Direitu ba simu rohan-liman;
 - (vii) Direitu ba liberdade hanoin, konxiénsia no relijiaun nian;
 - (viii) Direitu ba liberdade opiniaun no espresaun nian;
 - (ix) Direitu ba halibur no asosiasaun ho dame;
- (e) Direitu ekonómiku, sosiál no kulturál, liu-liu:
 - (i) Direitu ba servisu, ba liberdade atu hili servisu, ba kondisaun servisu ne'ebé justu no favorável, ba protesaun hasoru dezempregu, ba pagamentu hanesan-servisu hanesan, ba remunerasaun ne'ebé justu no favorável;
 - (ii) Direitu atu harii no tama iha sindikatu servisu-na'in nian;
 - (iii) Direitu ba uma;
 - (iv) Direitu ba servisu saúde nian, kuidadu médiku, seguransa sosiál no servisu sosiál públiku;
 - (v) Direitu ba edukasaun no formasaun;
 - (vi) Direitu ba partisipasaun hanesan iha atividade kulturál;
 - (f) Direitu atu tama ba fatin ka servisu ne'ebé de'it mak harii ba publiku tomak atu uza, hanesan transporte, hotel, restaurante, café, uma teatru no jardin sira.

Artigu 6

Estadu Partisipante sira sei garante protesaun no remédiu efetivu ba ema hotu-hotu ne'ebé iha sira nia jurisdisaun okos, liu husi tribunal nasional kompetente no instituisaun sira seluk Estadu ninian, hasoru hahalok diskriminasaun rasiál ruma ne'ebé viola sira nia direitus humanus no liberdade fundamentál ne'ebé la tuir Konvensaun ida-ne'e, nune'e mós direitu atu hetan reparasaun ka satisfasaun justu husi tribunal sira-ne'e ba estragu ruma ne'ebé mak sira hetan nu'udar rezultadu husi diskriminasaun ne'e.

Artigu 7

Estadu Partisipante sira hataan atu hola asaun lalais no efetivu, liu-liu iha área hanorin nian, edukasaun, kultura no informasaun, ho vizaun ida atu kombate prekonseitu hirak ne'ebé mak bele lori ba diskriminasaun rasiál, no aumenta komprensaun, toleránsia no belun-malu entre nasaun sira no entre grupu rasiál ka étniku sira, nune'e mós atu halekar propózitu no prinsipiu sira husi Karta Nasoens Unidas no Deklarasaun Nasoens Unidas nian kona-ba Halakon Diskriminasaun Rasiál iha nia forma hotu-hotu no mós husi Konvensaun ida-ne'e.

PARTE II

Artigu 8

1. Sei harii Komité kona-ba Halakon Diskriminasaun Rasiál (ne'ebé iha ne'e bolu naran Komité). Komité ne'e halo parte peritu na'in sanulu-resin-ualu ne'ebé Estadu Partisipante sira mak hili entre nia sidadaun sira ho nível morál aas no ho inparsialidade ida ne'ebé ema hatene, maibé labele halu'a kona-ba distribuisaun jeográfika ne'ebé hanesan no reprezentaun husi forma sivilizasaun oin-oin no mós sistema legál sira ne'ebé prinsipál. Ema sira-ne'e sei hala'o sira nia knaar tuir sira nia kapasidade rasik.

2. Membru Komité nia sei hili tuir votasaun sekreta husi lista kandidatu sira ne'ebé Estadu Partisipante sira nomeia. Estadu Partisipante idaidak bele nomeia ema ida husi nia sidadun sira.
3. Eleisaun primeiru ba Komité sei hala'o bainhira liu tiha fulan neen sura husi loron ne'ebé Konvensaun ida-ne'e tama iha vigor. Pelumenus fulan tolu molok eleisaun ida, Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas nian sei hato'o surat ida ba Estadu Partisipante sira hodi konvida sira atu apresenta sira nia nomeasaun iha fulan rua nia laran. Sekretáriu-Jerál sei prepara lista ida ho ema nomeadu hotu-hotu nia naran tuir orden alfabética, hatudu Estadu Partisipante ne'ebé mak nomeia sira, no sei apresenta lista ne'e ba Estadu Partisipante sira.
4. Membru sira nia eleisaun sei hala'o iha Estadu Partisipante sira nia soru-mutu, ne'ebé Sekretáriu-Jerál mak sei dirije iha Sede Nasoens Unidas Unidas nian. Iha soru-mutu ne'e, ne'ebé ?(dua pertiga) mak halo quorum, ema sira ne'ebé atu hili ba Komité ne'e tenkiser kandidatu hirak ne'ebé mak hetan votu barak liu no votu maioria absoluta husi votasaun Estadu Partisipante sira nia representante ne'ebé presente.
5. (a) Membru Komité nian sei hili ba período tinan haat nia laran. Maibé, período ba membru na'in sia husi membru sira ne'ebé mak hili iha eleisaun ba dala uluk ne'e sei remata iha tinan rua; molok liu tiha eleisaun ba dala uluk, Presidente Komité nian sei hili husi rifa membru na'in sia ne'e nia naran; (b)Atu bele tama iha postu servisu temporáriu sira, Estadu Partisipante ne'ebé mak nia peritu sira remata tiha ona ninia knaar nu'udar membru Komité nian sei nomeia fali peritu seluk husi nia sidadadun sira, nomeasaun ne'e sei sujeita ba Komité nia aprovasaun. © Estadu Partisipante sira mak iha responsabilidade kona-ba despeza membru Komité sira halo bainhira sira hala'o sira nia knaar. (Emenda (haree Assembleia Jerál nia Rezolusaun 47/111, loron 16 fulan Dezembru 1992); estatutu ratifikasaun nian).

Artigu 9

1. Estadu Partisipante sira hataan atu submete relatóriu ida ba Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas nian, atu hetan konsiderasaun husi Komité, kona-ba medida lejislativa, judisiál, administrativa ka seluk ne'ebé sira adota tiha ona no ne'ebé fó efeitu ba dispozisaun sira iha Konvensaun ida-ne'e:
 - (a) Iha tinan ida nia laran hahú loron ne'ebé Konvensaun ida-ne'e vigora iha Estadu ne'e; no
 - (b) Liu tiha ne'e, iha tinan rua-rua ka bainhira Komité presiza. Komité bele husu tan informasaun husi Estadu Partisipante sira.
2. Komité sei halo relatóriu tinan-tinan, liu hosi Sekretáriu-Jerál ba Assembleia Jerál Nasoens Unidas nian, kona-ba nia atividade sira no bele halo mós sujestaun no rekomendasaun jerál bazeia ba ezaminasaun relatóriu sira nian no informasaun ne'ebé mak simu husi Estadu Partisipante sira. Sujestaun no rekomendasaun hirak ne'e sei hato'o ba Assembleia Jerál hamutuk ho komentáriu, se iha, husi Estadu Partisipante sira.

Artigu 10

1. Komité sei adota nia regra prosedimentu rasik.
2. Komité sei hili nia ofisial sira ba período tinan rua nian.
3. Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas nian mak sei fó asisténsia sekretariadu nian ba Komité.
4. Komité nia soru-mutu sira baibain sei hala'o iha Sede Nasoens Unidas nian.

Artigu 11

1. Se Estado Partisipante ida konsidera katak Estado Partisipante ida seluk la halo tuir dispozisaun sira ne'ebé mak hakerek iha Konvensaun ida-ne'e, nia bele lori kestaun ne'e ba Komité. Komité hafoin sei hato'o komunikasaun ne'e ba Estado Partisipante ne'e. Iha fulan tolu nia laran, Estado ne'ebé simu komunikasaun ne'e sei apresenta esplikasaun ka deklarasaun eskritu ida ba Komité hodi klarifika kestaun ne'e no medidas, se karik iha, ne'ebé mak Estado ne'e hola.
2. Se karik parte rua ne'e la kontente ho ajustamentu kestaun ne'e ninian, tantu liu husi negosiasaun bilaterál ka dalan seluk ne'ebé mak loke ba sira, iha fulan neen sura hahú lora ne'ebé Estado ne'e simu tiha komunikasaun ba dala uluk, Estado rua ne'e iha direitu atu refere dala ida tan kestaun ne'e ba Komité, liu hosi notifikasaun ba Komité no mós ba Estado ida seluk.
3. Komité sei bele kaer de'it kestaun ida ne'ebé hato'o ba nia tuir Paragrafu 2 Artigu ida-ne'e nian hateten, bainhira nia hatene loloos ona katak remédiu ne'ebé mak iha rai-laran ne'e uza no aplika hotu ona iha kazu ida-ne'e, tuir prinsipiu lei internasionál nian ne'ebé iha ona rekoñesimentu jerál. Maibé ida-ne'e labele sai regra iha situaun hirak ne'ebé aplikasaun remédiu nia prolongamentu la'os razoável.
4. Bainhira simu lia ruma ne'ebé mak hato'o ba nia, Komité ne'e bele husu ba Estado Partisipante sira be envolve iha lia ne'e atu fó tan informasaun relevante ruma.
5. Bainhira Komité ne'e haree daudaun ba kestaun ruma mak mosu husi Artigu ida-ne'e, Estado Partisipante sira iha direitu atu haruka representante ida atu hola parte iha soru-mutu sira Komité ninian, maibé sira laiha direitu atu vota bainhira sei hakotu daudaun kestaun ne'e.

Artigu 12

1. (a) Bainhira Komité hetan no halibur tiha informasaun hotu-hotu ne'ebé mak prezisa, Presidente Komiténian sei nomeia Komisaun Konsiliaun ad hoc ida (iha ne'e bolu naran Komisaun) ho membru na'in lima ne'ebé bele halo parte Komité ka la'e. Membru Komisaun hirak ne'e hili ho konkordánsia husi parte hotu-hotu ne'ebé iha disputa laran, no sei disponibiliza nia bom ofício (good office) ba Estado sira ne'ebé mak envolve iha kestaun ne'e ho objetivu atu hetan solusaun ida ho di'ak no respeito ba Konvensaun ida-ne'e.
- (b) Se karik Estado sira ne'ebé mak halo parte iha disputa la hetan akordu iha fulan tolu nia laran kona-ba Komisaun nia kompozisaun sorin ka tomak, sei hili fali membru Komisaun sira ne'ebé mak la hetan konkordánsia husi Estado hirak ne'ebé iha disputa laran, liu husi votasaun sekreta no votu 2/3 (dua pertiga) husi membru Komité sira rasik.
3. Membru Komisaun sira sei hala'o servisu ho sira nia kapasidade rasik. Sira labele ema sidadaun husi Estado ne'ebé mak halo parte iha disputa ka husi Estado ne'ebé mak la'os Parte Konvensaun ida-ne'e ninian.
4. Komisaun sei hili nia Presidente rasik no adota nia regulamentu rasik.
5. Komisaun nia soru-mutu sira baibain sei hala'o iha Sede Nasoens Unidas nian ka iha fatin conveniente ida ne'ebé Komisaun ne'e hatudu.
6. Sekretariadu ne'ebé harii tuir Artigu 10, parágrafu 3, Konvensaun ida-ne'e ninian, sei halo mós servisu ba Komisaun bainhira disputa entre Estado Partisipante sira envolve mós Komisaun ne'e.
7. Estado sira ne'ebé mak halo parte iha disputa sei fahe hanesan entre sira despeza ne'ebe mak membru Komisaun sira halo, tuir estimativa ne'ebé mak Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas nian sei apresenta.

8. Sekretáriu-Jerál sei hetan poder atu bele selu despeza ne'ebe mak membru Komisaun sira halo, se karik presiza, molok Estadu sira ne'ebé halo parte iha disputa ne'e selu fila fali, tuir Parágrafu 6 Artigu ne'e nian.
9. Komité sei disponibiliza ba Komisaun informasaun ne'ebé mak nia hetan no halibur, no Komisaun bele husu ba Estadu sira-ne'e atu fó tan informasaun relevante ruma.

Artigu 13

1. Bainhira Komisaun haree hotu tiha kestaun ne'e, nia sei prepara no apresenta relatóriu ida ba Presidente Komité nian ho faktu sira ne'ebé mak nia hetan kona-ba disputa entre parte sira no ho rekomendasaun hirak ne'ebé mak nia bele hanoin hanesan apropiadu hodi bele hetan solusaun ida ho di'ak ba disputa ne'e.
2. Presidente Komité nian sei hato'o Komisaun nia relatóriu ba Estadu sira ne'ebé mak halo parte iha disputa. Iha fulan tolu nia laran, Estadu sira-ne'e sei fó hatene ba Presidente Komité nian se sira hataan ka la'e rekomendasaun ne'ebé mai iha Komisaun nia relatóriu laran.
3. Liu tiha período ne'ebé hakerek iha Parágrafu 2, artigu ne'e nian, Presidente Komité nian sei hato'o Komisaun nia relatóriu no deklarasaun husi Estadu Partisipante sira-ne'e ba Estadu Partisipante sira seluk ne'ebé halo parte iha Konvensaun ida-ne'e.

Artigu 14

1. Estadu Partisipante sira bele halo deklarasaun iha kualkér altura katak sira rekoñese Komité nia kompeténsia atu simu no haree komunikaun husi ema individuál ka grupu sira, iha nia jurisdisaun okos, ne'ebé reklama katak sira sai vítima tanba Estadu Partisipante ida viola direitos ne'ebé hakerek iha Konvensaun ida-ne'e. Komité sei la simu komunikaun se komunikaun ne'e mai husi Estadu Partisipante ida ne'ebé la halo deklarasaun ida nune'e.
2. Estadu Partisipante ne'ebé mak halo deklarasaun ida tuir Parágrafu 1 artigu ne'e nian bele harii ka hatudu órgaun ida iha nia lei nasional okos ne'ebé sei iha kompeténsia atu simu no haree ba petisaun husi ema individuál ka grupu sira iha nia jurisdisaun laran mak reklama katak sira sai vítima tanba violasaun hasoru direitos ne'ebé hakerek iha Konvensaun ida-ne'e, ne'ebé aplika hotu ona remédiu lokal sira seluk.
3. Estadu Partisipante ne'e sei hato'o deklarasaun ida ne'ebé halo tuir Parágrafu 1, artigu ne'e nian, no hato'o mós órgaun ne'ebé harii ka hatudu tuir Parágrafu 2 artigu ne'e nian naran ba Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas, ne'ebé sei hato'o kópia ba Estadu Partisipante ida seluk. Bele hasai fali deklarasaun ida iha kualkér altura liu hosi notifikasaun ba Sekretáriu-Jerál, maibé retirada ne'e sei la afeta komunikaun ne'ebé iha ona Komité nia liman.
4. Órgaun ne'ebé harii ka hatudu tuir Parágrafu 2 artigu ne'e nian sei mantein rejistu ida ba petisaun sira, no tinan-tinan liu husi kanal loloos sei hato'o kópia autentikada rejistu ne'e nian ba Sekretáriu-Jerál ho hanoin ida katak sei la publika nia konteúdu.
5. Se karik la konsege hetan satisfasaun husi órgaun ne'ebé harii ka hatudu tuir Parágrafu 2 artigu ne'e nian, parte ne'ebé halo petisaun ne'e sei iha direitu atu hato'o kestaun ne'e ba Komité iha fulan neen nia laran.
6. (a) Komité sei hato'o komunikaun sira ne'ebé refere ba nia, liu husi konfidensialidade, ba Estadu Partisipante ne'ebé ema alega katak viola Konvensaun ida-ne'e nia dispozisaun ruma, maibé labele fó sai ema individuál ka grupu sira nia identidade se la iha konsentimentu husi sira nia parte. Komité sei la simu komunikaun anónimu.

- (b) Iha fulan tolu nia laran, Estadu ne'ebé simu komunikasaun ne'e sei apresenta esplikasaun ka deklarasaun eskritu ba Komité hodi klarifika kestaun ne'e no, se karik iha, medida ne'ebé mak Estadu ne'e hola ona.
- 7. (a) Komité sei haree ba komunikasaun sira ho baze iha informasaun hotu-hotu ne'ebé mak Estadu Partisipante no parte ne'ebé halo petisaun ne'e fó ba nia. Komité sei la haree ba komunikasaun ida se nia la hatene loloos katak ema ida ne'ebé halo petisaun ne'e aplika ona remédiu lokal hotu-hotu ne'ebe iha. Maibé ida-ne'e labele konstitui regra iha kazu hirak ne'ebé mak aplikasaun remédiu nian iha prolongamentu ida ne'ebé la'os razoável.
- (b) Komité sei hato'o nia sujestaun no rekomendasaun sira, se iha karik, ba Estadu Partisipante sira-ne'e no ba ema ne'ebé halo petisaun.
- (c) Komité sei inklui mós sumáriu oan ida iha nia relatóriu anual kona-ba komunikasaun sira-ne'e no, se karik apropiadu, inklui mós sumáriu ida kona-ba esplikasaun no deklarasaun sira husi Estadu Partisipante sira-ne'e no sira nia sujestaun no rekomendasaun rasik.
- (d) Komité sei iha de'it kompeténsia atu hala'o servisu ne'ebé hakerek iha artigu ida-ne'e bainhira pelumenus Estadu Partisipante sanulu iha obrigasaun husi deklarasaun sira ne'ebé halo tuir Parágrafu 1 artigu ne'e nian hateten.

Artigu 15

- 1. Depende ba realizasaun objetivu Deklarasaun kona-ba Garantia ba Independénsia Rai no Povu Kolonizadu sira, ne'ebé hakerek iha Assembleia Jerál nia Rezolusaun 1514 (XV), lora 14 fulan Dezembru 1960, Konvensaun ida-ne'e nia dispozisaun labele halo limitasaun oinsá de'it ba direitu petisaun ne'ebé instrumentu internasionál sira seluk ka Nasoens Unidas no ajénsia espesializada sira fó ba povu sira-ne'e.
- 2. (a) Komité ida ne'ebé harii tuir Artigu 8, parágrafu 1, Konvensaun ida-ne'e ninian, sei simu kópia petisaun nian husi, no apresenta nia opiniaun no rekomendasaun kona-ba petisaun hirak ne'e ba, Nasoens Unidas nia órgaun sira ne'ebé lida ho kestaun hirak ne'ebé iha relasaun direta ho Konvensaun ida-ne'e nia prinsípiu no objetivu sira bainhira sira haree ba petisaun husi ema sira ne'ebé moris iha Territóriu mak sei iha Tutela okos no laiha Governu-Rasik no mós territóriu sira ne'ebé Assembleia Jerál nia Rezolusaun 1514 (XV) iha aplikasaun ba, kona-ba kestaun sira ne'ebé iha kobertura husi Konvensaun ida-ne'e no ne'ebé iha órgaun sira-ne'e nia liman;
- (b) Komité sei simu kópia relatóriu nian husi órgaun competente sira Nasoens Unidas ninian kona-ba medida lejislativa, judisiál, administrativa ka seluk ne'ebé iha relasaun direta ho Konvensaun ida-ne'e nia prinsípiu no objetivu sira ne'ebé hetan aplikasaun husi Poder administrativu iha territóriu ne'ebé temi iha sub-parágrafu (a) nia laran;
- 3. Komité sei inklui mós iha nia relatóriu ba Assembleia Jerál sumáriu oan ida kona-ba petisaun no relatóriu ne'ebé nia simu husi órgaun sira Nasoens Unidas ninian, no mós deklarasaun opiniaun nian no rekomendasaun husi Komité kona-ba petisaun no relatóriu sira ne'ebé mak hateten liu ba ne'e.
- 4. Komité sei husu ba Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas nian informasaun hotu-hotu ne'ebé mak relevante ba Konvensaun ida-ne'e nia objetivu no fó informasaun kona-ba Territóriu hirak ne'ebé temi iha Parágrafu 2 (a) artigu ne'e nian ba nia.

Artigu 16

Konvensaun ida-ne'e nia dispozisaun kona-ba hakotu disputa ka kesar sira sei aplika laho prejuizu ba prosedimentu sira seluk ne'ebé iha atu hakotu disputa no kesar sira iha área diskriminasaun nian ne'ebé hakerek iha instrumentu konstitutivu ka iha konvensaun sira ne'ebé Nasoens Unidas no nia ajénsia espesializada sira adota ona, no sei labele prevene Estado Partisipante sira atu halo rekursu ba prosedimentu sira seluk hodi hakotu disputa ida tuir akordu internasionál jerál ka espesiál ne'ebé mak vigora entre sira.

Parte III

Artigu 17

1. Konvensaun ida-ne'e nakloke ba asinatura husi Estado Membru sira Nasoens Unidas ninian ka husi nia ajénsia espesializada nia membru sira, husi Estado Partisipante sira iha Tribunal Internasionál Justisa nian no husi Estado ida ne'ebé Assembleia Jerál Nasoens Unidas nian konvida atu halo Parte iha Konvensaun ida-ne'e.
2. Konvensaun ida-ne'e sei sujeitu ba ratifikasaun. Instrumentu ratifikasaun nian sei depozita ho Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas nian.

Artigu 18

1. Konvensaun ida-ne'e sei nakloke ba adezaun husi Estado sira ne'ebé mak refere iha Artigu 17, parágrafu 1, Konvensaun ida-ne'e ninian.
2. Adezaun sei hetan efeitu liu husi entrega instrumentu adezaun nian ba Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas nian.

Artigu 19

1. Konvensaun ida-ne'e sei tama iha vigor iha loron tolunulu liu tiha entrega instrumentu ratifikasaun ruanulu-resin-hitu ratifikasaun ka adezaun ninian ba Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas nian.
2. Ba Estado idaidak ne'ebé mak ratifika ka adere ba Konvensaun ida-ne'e molok apresenta tiha instrumentu ruanulu-resin-hitu ratifikasaun ka adezaun ninian, Konvensaun ne'e tama iha vigor iha loron tolunulu liu tiha data ne'ebé entrega nia instrumentu ratifikasaun ka adezaun nian.

Artigu 20

1. Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas nian sei simu no hato'o rezerva ne'ebé mak Estado sira halo iha momentu ratifikasaun ka adezaun nian ba Estado hotu-hotu ne'ebé halo ona ka atu halo Parte iha Konvensaun ida-ne'e. Estado ida ne'ebé mak la simu rezerva ne'e sei fó hatene ba Sekretáriu-Jerál kona-ba ne'e iha período loron sianulu nia laran sura hahú data ne'ebé nia entrega nia instrumentu ratifikasaun ka adezaun nian.
2. Sei la simu rezerva ne'ebé mak la'os kompatível ho objetivu no propóztu Konvensaun ida-ne'e ninian, nune'e mós sei la simu rezerva ne'ebé mak bele inibe operaun husi órgaun ruma ne'ebé Konvensaun ida-ne'e harii. Sei konsidera rezerva ida nu'udar inkompatível ka inibidór se, pelumenus, 2/3 (dua pertiga) husi Estado Partisipante sira iha Konvensaun ida-ne'e kontra.
3. Bele hasai rezerva iha kualkér altura liu hosi notifikasaun ba efeitu ida-ne'e ba Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas nian. Notifikasaun ida-ne'e sei iha efeitu iha loron ne'ebé simu nia.

Artigu 21

Estadu Partisipante ida bele denunsia Konvensaun ida-ne'e, liu hosi notifikasaun eskritu ba Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas nian. Liu tiha tinan ida, sura hahú loron ne'ebé Sekretáriu-Jerál simu notifikasaun ne'e, denúnsia ne'e tama iha efeitu.

Artigu 22

Disputa entre Estadu Partisipante rua ka liu rua kona-ba interpretasaun ka aplikasaun Konvensaun ida-ne'e ninian, ne'ebé labele hakotu husi negosiasaun ka husi prosedimentu ne'ebé hakerek iha Konvensaun ida-ne'e, sei hato'o disputa ne'e ba Tribunal Internasionál Justisa nian, bainhira parte ida iha disputa ne'e husu, se karik parte sira iha disputa la iha dauk akordu kona-ba dalan seluk atu hakotu disputa ne'e.

Artigu 23

1. Estadu Partisipante ida bele husu atu halo revizaun ba Konvensaun ida-ne'e iha kualkér altura, liu husi notifikasaun eskritu ba Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas nian.
2. Assembleia Jerál Nasoens Unidas nian sei deside kona-ba medida, se karik iha, atu hola kona-ba hahusuk ne'e.

Artigu 24

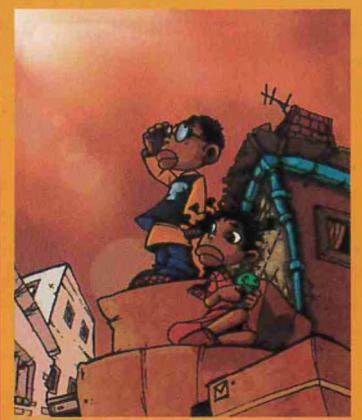
Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas sei fô hatene ba Estadu hotu-hotu ne'ebé halo referénsia ba iha Artigu 17, parágrafu 1, Konvensaun ida-ne'e ninian, kona-ba partikularidade sira tuir mai ne'e:

3. Asinatura, ratifikasaun no adezaun, tuir Artigu 17 no 18;
4. Loron ne'ebé Konvensaun ida-ne'e tama iha vigor, tuir Artigu 19;
5. Komunikaun no deklarasaun ne'ebé simu, tuir Artigu 14, 20 no 23;
6. Denunsia ne'ebé halo, tuir Artigu 21.

Artigu 25

1. Konvensaun ida-ne'ene'ebé iha mós testu auténtiku husi lia-Xina, Inglés, Fransés, Rusia no Español, sei rai iha arkivu Nasoens Unidas nian.

Sekretáriu-Jerál Nasoens Unidas nian sei hato'o kópia sertifikadu husi Konvensaun ida-ne'e ba Estadu hotu-hotu ne'ebé pertense ba kategoria ne'ebé temi iha Artigu 17, parágrafu 1, Konvensaun ida-ne'e ninian.



Konvensi kona ba hamos modelos oin sa deit dekriminizasaun rasa (convention on the elimination of all forms of racial descrimination- CERD) Hanesan komitmento mundo kona ba egualdade dereito etnikos. Konvensi ida ne'e aprova hosi Assembleia Geral ONU tinan 1965. Livro ida ne'e esplika konvensaun ho estoria maka fo sai kona ba importansia dereito ida ne'e ba povu Timor Lorosa'e tomak. Libru ida ne'e hakerek ho lia fuam maka fasil atu kompriende kompletu ho ilustrasaun. Libru ne'e bele sai hanesan importante ba povu Timor Lorosa'e: feto no mane nebe ho profesaun professores/mestre, Estudante no Universitario, inan aman, aktivista no mos sira nebe hanorin dereitos humanos, no mos ema hotu maka envolve iha luta ba hari dignidade no dereitos humanos.



UNMISET